



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **DELTA SANDER PDS 290 A1**

**GB**

### **DELTA SANDER**

Operation and Safety Notes  
Translation of original operation manual

**BG**

### **ДЕЛТА ШЛАЙФМАШИНА**

Инструкции за обслужване и безопасност  
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**HR**

### **TROKUTASTA BRUSILICA**

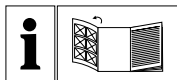
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost  
Prijevod originalnih uputa za uporabu

**DE AT CH**

### **DREIECKSCHLEIFER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

**IAN 86059**



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

BG

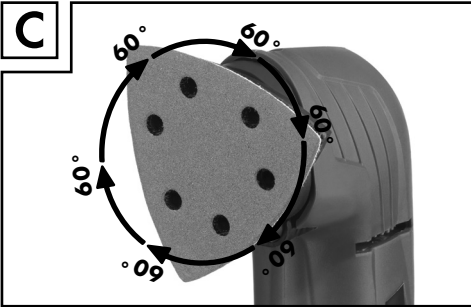
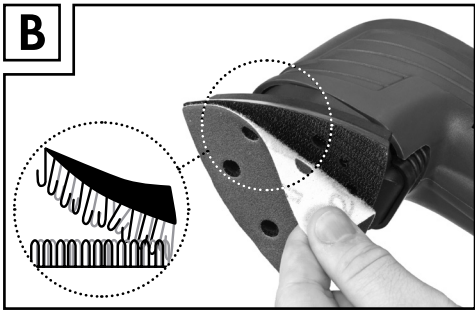
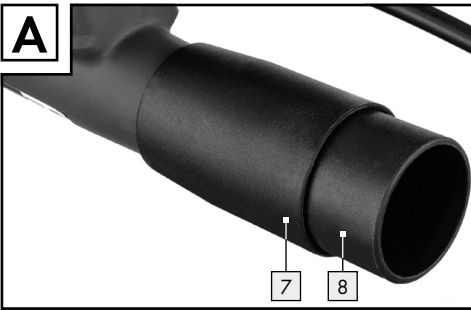
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	13
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31





**Introduction**

Proper use.....	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items.....	Page 6
Technical information.....	Page 6

**General safety advice for electrical power tools**












1. Workplace safety.....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 8
5. Service.....	Page 9
Safety advice relating specifically to delta sanders.....	Page 9
Have you understood everything?.....	Page 9

**Preparing for use** ..... Page 9

Vacuum dust extraction.....	Page 10
Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece).....	Page 10
Attaching/ detaching sanding sheets.....	Page 10
Turn the backing plate in 60° steps.....	Page 11
Advice on use.....	Page 11

**Maintenance and cleaning**..... Page 11**Service centre**..... Page 11**Warranty**..... Page 11**Disposal**..... Page 12**Declaration of Conformity / Manufacturer**..... Page 12

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution - electric shock! Danger to life!		Keep children away from electrical power tools!
	Explosive material!		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Volt (AC)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Watts (Effective power)		

## Delta sander PDS 290 A1

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Proper use

This device - when combined with the appropriate sandpaper - is suitable for dry-sanding wood, plastic, metal, filler and painted surfaces. The device is particularly suitable for corners, profiles or difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.

### ● Features and equipment

- 1 ON/OFF switch
- 2 Oscillation speed setting wheel
- 3 Mains lead
- 4 Dust extraction spout
- 5 Ventilation openings
- 6 Backing plate (360° rotatable)
- 7 Adapter for external vacuum extraction
- 8 Reducer piece

### ● Included items

- 1 Delta sander PDS 290 A1
- 3 Sanding sheets
- 1 Adapter for external vacuum extraction
- 1 Reducer piece
- 1 Operating instructions

### ● Technical information

Nom. power input:	290 W
Rated voltage:	230V~ 50Hz
Nominal speed:	$n_0$ 6000 - 11000 min <sup>-1</sup>
Nom. oscillation speed:	$n_0$ 12000 - 22000 min <sup>-1</sup>
Backing plate:	360° rotatable
Protection class:	II/□

**Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 78 dB(A)

Sound power level: 89 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

**Wear ear protection!****Evaluated acceleration, typical:**

Hand/arm vibration  $a_{Hv}$  = 6.7 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



**General safety advice for electrical power tools**

**⚠ WARNING!** **Read all the safety advice and instructions!** Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.


**Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!**

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

**1. Workplace safety**


- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

**2. Electrical safety**

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the**

- device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

## 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*



- f) **Keep cutting tools clean and sharp.**  
*Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

## 5. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*



### Safety advice relating specifically to delta sanders

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!**  
 Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
- **⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES!**  
 Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.



Wear protective glasses and a dust mask!

- When sanding wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device.
- Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
- Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.
- Do not abrade moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding paints containing lead or other substances hazardous to health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the moving sanding sheet.
- Operate the device only with an attached sanding sheet.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended nor with non-original parts / accessories. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
- Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

### ● Have you understood everything?

- Once you have made yourself familiar with the instructions and advice, the functioning and handling of your device, you are finally in a position to start work. Observing the manufacturer's instructions and advice will maximise your safety while working with the device.

### ● Preparing for use

- ⚠ **CAUTION!** Make sure that the device is switched off before you connect it to the mains supply.

## Preparing for use

**Note:** Always switch on the delta sander before bringing it into contact with the workpiece material.

### Switching on the device:

- Move the ON / OFF switch **1** forwards into setting "1".

### Switching off the device:

- Move the ON / OFF switch **1** backwards into setting "0".

### Selecting the oscillation speed:

You can preselect the oscillation speed you require using the oscillation speed setting wheel **2**. You can also change the speed whilst you are working. The way to determine the optimum oscillation speed for your task is to carry out a practical test. Setting 1 = lowest oscillation speed / Setting max. = highest oscillation speed

## ● Vacuum dust extraction

**⚠ WARNING! DANGER OF FIRE!** There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.



### Wear a dust mask!

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

## ● Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece)

### Connection:

- Push the adapter for external vacuum extraction **7** into the dust extraction spout **4**. When doing this observe the guide markings on the device and adapter. Turn the suction nozzles clockwise to lock.
- If it is necessary to use the reducer piece **8**, push the reducer piece into the adapter for external vacuum extraction **7**.
- Push the hose of a suitable dust extraction device approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external vacuum extraction **7** or the reducer piece **8**.

### Removal:

- Pull the hose of the dust extraction device off the adapter for external vacuum extraction **7**. Turn anticlockwise to unlock the dust extraction port **4**.
- Pull off the adapter for external vacuum extraction **7** (with the reducer piece **8** if used).

## ● Attaching / detaching sanding sheets

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

### Attaching:

- Sanding sheets are attached to the backing plate **6** by means of the hook and pile fastening.

### Detaching:

- Simply pull the sanding sheet off the backing plate **6** (see Fig. B).

### Materials:

Wood (sanding sheets included), paint\*, stone\*  
\*depending on the sanding sheet

## ● Turn the backing plate in 60° steps

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

- Turn the backing plate **6** of the delta sander in 60° steps until it engages in the desired position (see Fig. C).

### Sanding output and surfaces:

The shape of the delta sander allows you to sand workpieces even in their difficult to access places, corners and edges (see Fig. D).

Sanding performance and surface quality depend on the grade of sanding sheet and the oscillation speed setting.

- Always use sanding sheets with grades that are suitable for the particular surface you are sanding. The speed selected should also be appropriate to the task undertaken.

## ● Advice on use

- Switch the device on before placing it against the workpiece.
- Apply light sanding pressure only.
- Advance the device at an even rate.
- Change sanding sheets at the appropriate time.
- Do not work on different types of material using the same sanding sheet (e.g. wood and then metal). To achieve the best sanding results you should use unworn, undamaged sanding sheets.
- Clean the sanding sheet from time to time with a vacuum cleaner.

## ● Maintenance and cleaning

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

The delta sander is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- For cleaning the housing use a dry cloth only.
- Remove any adhering sanding dust with a narrow paint brush.

- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Always keep the ventilation slots **5** clear.

## ● Service centre

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant

on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## GB

### Service Great Britain

**Tel.: 0871 5000 720**  
**(0,10 GBP/Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.co.uk**

**IAN 86059**

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

## ● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive**  
**(2006/42/EC)**

**EU Low Voltage Directive**  
**(2006/95/EC)**

**Electromagnetic Compatibility**  
**(2004/108/EC)**

**RoHS Directive**  
**(2011/65/EU)**

### Applicable harmonized standards

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A1:2009  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2/A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### Type / Device description:

Delta sander PDS 290 A1

**Date of manufacture (DOM): 12-2012**  
**Serial number: IAN 86059**

Bochum, 31.12.2012

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

**Uvod**

Pravilno korištenje uređaja .....	Stranica	14
Oprema .....	Stranica	14
Obim isporuke.....	Stranica	14
Tehnički podaci .....	Stranica	14












**Opće sigurnosne upute za električni alat**

1. Sigurnost na radnom mjestu .....	Stranica	15
2. Električna sigurnost.....	Stranica	15
3. Sigurnost osoba.....	Stranica	16
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje .....	Stranica	16
5. Servis .....	Stranica	17
Upute koje se odnose na sigurno rukovanje uređajem.....	Stranica	17
Jeste li sve razumijeli?.....	Stranica	17

**Stavljanje u pogon..... Stranica 17**

Odsisavanje prašine .....	Stranica	18
Adapter za eksterno odsisavanje (s redukcijskim komadom) .....	Stranica	18
Postavljanje / skidanje brusnog lista .....	Stranica	18
Brusnu ploču okretati u koracima od 60° .....	Stranica	18
Radne upute .....	Stranica	19

**Održavanje i čišćenje..... Stranica 19****Servis..... Stranica 19****Jamstveni list..... Stranica 19****Zbrinjavanje..... Stranica 20****Objašnjenje konformnosti / Proizvođač..... Stranica 20**

<b>U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:</b>			
	Čitati upute za rukovanje!		Zaštitna klasa II
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši, zaštitnu masku i zaštitne rukavice.
	Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!		Držite djecu podalje od električnog alata!
	Opasnost od eksplozije!		Opasnost po život zbog udara strujom ako je oštećen mrežni kabel ili mrežni utikač!
	V (Naizmjenični napon)		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!
	W (Efektivna snaga)		

## Trokutasta brusilica PDS 290 A1

### ● Uvod



Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

### ● Pravilno korištenje uređaja

Uređaj je – ovisno o brusnom papiru – namijenjen suhom brušenju drveta, plastike, metala, mase za poravnavanje površine te lakiranih površina. Uređaj je naročito prikladan za kuteve, profile ili teško pristupačna mjesta. Svaka druga primjena ili promjena uređaja smatra se da nije u skladu s njegovom namjenom te postoji ozbiljna opasnost od nesreće. Za štete nastale nepravilnim korištenjem nećemo preuzeti nikakvu odgovornost. Ovaj alat nije namijenjen za profesionalnu uporabu.


### ● Oprema

- 1 Prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO
- 2 Kotačić za namještanje odabranog broja oscilacija
- 3 Mrežni kabel
- 4 Nastavak za odsisavanje
- 5 Otvori za ventilaciju
- 6 Brusna ploča (moguće okrenuti za 360°)
- 7 Adapter za eksterno odsisavanje
- 8 Redukcijski komad

### ● Obim isporuke

- 1 Trokutasta brusilica PDS 290 A1
- 3 Brusni listovi
- 1 Adapter za eksterno odsisavanje
- 1 Redukcijski komad
- 1 Uputa za rad

### ● Tehnički podaci

- Nazivna snaga: 290 W
- Nazivni napon: 230 V~ 50 Hz
- Nazivni broj okretaja:  $n_0$  6000 – 11000 min<sup>-1</sup>
- Nazivni broj vibracija:  $n_0$  12000 – 22000 min<sup>-1</sup>
- Brusna ploča: 360° zaokretljiva
- Klase zaštite: II / 

**Informacija o buci i vibraciji:**

Mjerna vrijednost za buku utvrđena sukladno EN 60745. A-ocjenjena razina buke električnog alata iznosi tipično:

Razina zvučnog tlaka: 78 dB(A)

Razina snage zvuka: 89 dB(A)

Nesigurnost K: 3 dB



**Potrebno je nositi štitnike za uši!**

**Ocjenjeno ubrzavanje, karakteristično:**

Vibracija ruke  $a_h = 6,7 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

**! UPOZORENJE!** Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Navedena vrijednost emisije titranja se može koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

**Uputa:** Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.



**Opće sigurnosne upute za električni alat**

**! UPOZORENJE!** Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute! U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.


**Sačuvajte sve sigurnosne upute kao i sve ostale upute za ubuduće!**

U sigurnosnim uputa rabljeni izraz „električni alat“ odnosi se na električne uređaje sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kabelom) i na električni alat sa akumulatorskim pogonom (bez mrežnog kabela).

**1. Sigurnost na radnom mjestu**

- Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
-  **Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
-  **Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.** U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.


**2. Električna sigurnost**

- Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
-  **Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.**

Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.

- e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.
- b)  **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključivanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključivanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih**

dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.

- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

## 4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice, prije namještanja uređaja, zamjene dijelova opreme ili odlaganja uređaja. Ova sigurnosna mjera sprječava slučajno pokretanje električnog alata.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brijljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.



- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi.**  
 Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

## 5. Servis

- a) **Električne naprave smiju popravljati samo ovlašteni serviseri ili električari.**  
 Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.



### Upute koje se odnose na sigurno rukovanje uređajem

- Osigurajte obradak. Koristite stezne naprave / škripac da biste pričvrstili obradak. Isti je na taj način bolje prihvaćen nego u Vašoj ruci.
- Niti u kojem slučaju ne naslanjajte ruke pored ili ispred uređaja i plohe koju obrađujete, jer kod proklizavanja postoji opasnost od povrede.
- U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Vodite mrežni kabel uvijek tako da se isti nalazi iza uređaja.
- **OPASNOST OD POŽARA USLIJED LETEĆIH ISKRI!** Kada brusite metal letjeti će iskre. Stoga svakako pazite da time ne ugrožavate osobe i da se u blizini radnog mjesta ne nalaze zapaljivi materijali.
- **⚠ UPOZORENJE! OTROVNE PARE!** Šetne / otrovne prašine koje nastaju uslijed obrade predstavljaju ugrožavanje zdravlja za korisnika uređaja ili za osobe koje se nalaze u blizini.
  - 🧯👤 Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku koja Vas štiti od prašine!
- Kod dužih radova pri obradi drva, a pogotovo kada obrađujete materijale koji stvaraju prašinu koja ugrožava zdravlje, priključite uređaj na prikladnu eksternu odsisnu napravu.
- Kod obrade plastičnog materijala, boja, lakova itd. pobrinite se za dovoljnu cirkulaciju zraka.

- Ne natapajte materijale ili plohe koje ćete obrađivati s tekućinama koje sadrže otapala.
- Ne obrađujete navlaženi materijal ili vlažne površine.
- Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale koji mogu ugrožavati zdravlje.
- Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest. Azbest se smatra kancerogenim.
- Izbjegavajte kontakt s vibrirajućim brusnim listom.
- Koristite uređaj samo s postavljenim brusnim listom.
- Nikada ne koristite uređaj u svrhu za koju nije predviđen i koristite ga samo s originalnim dijelovima / priborom. Uporaba drugih dijelova ili druge opreme, nego opisanih u uputama za korištenje, može prouzrokovati opasnost od ozljeda.
- Nakon što ste isključili uređaj, pričekaite prije nego što ga odložite, dok se on sasvim ne zaustavi.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.

## ● Jeste li sve razumijeli?


- Nakon što ste se upoznali s uputama, funkcijama i rukovanjem Vašim uređajem, možete započeti s radom. Uvažavajući sve podatke i upute proizvođača, najsigurnije ćete raditi.

## ● Stavljanje u pogon


**⚠ PAŽNJA!** Prije nego što uređaj priključite na struju, provjerite da je uređaj isključen.

**Opaska:** Uključite delta brusilicu uvijek prije kontakta s materijalom i privodite uređaj tek tada prema obratku.

### Uključivanje uređaja:

- Gurnite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO  prema naprijed, pozicija „I“.

### Isključivanje uređaja:

- Gurnite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO  prema natrag, pozicija „0“.

## Odabir broja vibracija:

Željeni broj vibracija možete odabrati prema Vašoj potrebi pomoću kotačića za namještanje broja oscilacija [2]. Namještanje možete i za vrijeme postupka rada promijeniti. Broj vibracija optimalan za Vaše radove utvrdit ćete pomoću praktičnog testa. Namještanje 1 = najniži broj vibracija / namještanje max. = najveći broj vibracija

## ● Odsisavanje prašine

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!** Kod radova s električnim uređajima koji raspolažu s kutijom za prašinu ili koji s napravom za odsisavanje prašine mogu biti povezani s usisavačem, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uvjetima, kao npr. kod letećih iskri, kod brušenja metala ili ostataka metala u drvu, prašina od drva se u vrećici za prašinu (ili u vrećici za prašinu u usisavaču) može sama od sebe zapaliti. Ovo se može dogoditi pogotovo ako je drvena prašina pomiješana s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima i kada je izbrušeni komad nakon dugog rada vruć. Zbog toga, svakako izbjegavajte pregrijavanje brušenog komada i uređaja i prije radne stanke uvijek ispraznite kutiju za prašinu, odnosno vrećicu za prašinu u usisavaču.



**Nosite zaštitnu masku koja Vas štiti od prašine!**

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego što izvodite bilo kakve radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

## ● Adapter za eksterno odsisavanje (s redukcijским komadom)

### Priključenje:

- Gurnite adapter za eksterno odsisavanje [7] u odsisni nastavak [4]. Pri tome obratite pažnju na pomoćne vodilice na uređaju i na adapteru. Za zakračunavanje okrenite usisni nastavak u smjeru kretanja kazaljke na satu.

- Po potrebi koristite redukcijски komad [8] koji ćete ugurati u adapter [7].
- Gurnite crijevo dopuštene naprave za odsisavanje prašine (npr. od usisavača za radionicu) na adapter za eksterno odsisavanje [7], odnosno na redukcijски komad [8].

### Vađenje:

- Izvadite crijevo usisavača prašine sa adaptera za eksterno odsisavanje [7]. Za deblokiranje, okrećite usisni nastavak [4] u suprotnom smjeru vrtnje kazaljke sata.
- Izvucite adapter za eksterno odsisavanje [7] po potrebi zajedno s redukcijским komadom [8].

## ● Postavljanje / skidanje brusnog lista

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego izvodite bilo kakve radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

### Postavljanje:

- Brusni list možete postaviti na brusnu ploču [6] pomoću čičak-trake.

### Skidanje:

- Jednostavno povucite brusni list sa brusne ploče [6] (vidi sliku B).

### Materijali:

drvo (brusni listovi sadržani u opsegu pošiljke), boja\*, kamen\*

\* ovisno o brusnom listu

## ● Brusnu ploču okretati u koracima od 60°

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego izvodite bilo koje radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

- Okrenite brusnu ploču [6] delta brusilice u koracima od 60°, dok ne uskoči u željenu poziciju (vidi sliku C).

## Učinak brušenja i površina:

Oblik delta brusilice Vam omogućava brušenje i na teško pristupačnim mjestima, kutevima i rubovima (vidi sliku D).

Učinak brušenja i kvalitetu površine određuje zrnatost brusnog lista i namješteni broj vibracija.

- Molimo da obratite pažnju da kod obrade raznih materijala koristite odgovarajuće brusne listove različite zrnatosti i da također prilagodite broj vibracija prema materijalu.

## ● Radne upute

- Privodite uređaj do obratka u uključenom stanju.
- Radite sa malim pritiskom brušenja.
- Radite s ravnomjernim pomakom.
- Pravovremeno zamijenite brusne listove.
- Nikada ne brusite različite materijale s istim brusnim listom (npr. drvo pa onda metal). Samo s besprijekornim brusnim listovima posti-gnut ćete dobre učinke brušenja.
- Očistite brusni list povremeno s usisavačem.

## ● Održavanje i čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Prije nego izvodite bilo kakve radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

Delta brusilica ne zahtijeva održavanje.

- Redovito očistite uređaj i to odmah nakon završetka rada.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Odstranite priljepljenu prašinu od brušenja s kistom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, sredstva za otapanje ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku. Pazite da u unutrašnjost uređaja ne ulazi tekućina.
- Držite ventilacijske otvore 5 uvijek slobodnima.

## ● Servis

- **▲ UPOZORENJE!** Vaše uređaje dajte popraviti samo od strane kvalificiranih

osoba i s originalnim zamjenskim dijelovima. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

- **▲ UPOZORENJE!** Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja

## ● Jamstveni list

**Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.**

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

### Proizvođač:

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
44867 Bochum (Germany)  
Njemačka

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

e-mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

**IAN 86059**

## ● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjerenih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



**Električni alat ne bacajte u kućni otpad!**

Sukladno europskim smjernicama 2002/96/EC o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.

O mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

## ● Objašnjenje konformnosti / Proizvođač CE

Mi, Kompernaß GmbH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Njemačka, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

**Strojne smjernice  
(2006 / 42 / EC)**

**EG- niskonaponske smjernice  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetska kompatibilnost  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Smjernice  
(2011 / 65 / EU)**

**Primijenjene harmonizirane norme**

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009, EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009, EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

**Tip / Naziv uređaja:**

Trokutasta brusilica PDS 290 A1

**Date of manufacture (DOM): 12-2012**

**Serijski broj: IAN 86059**

Bochum, 31.12.2012

Semi Uguzlu  
- Menadžer kakvoće -

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).



Pridržavam pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.

**Увод**

Правилна употреба.....	Страница	22
Елементи.....	Страница	22
Окомплектовка .....	Страница	22
Технически данни .....	Страница	23

**Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди**

1. Работно място-безопасност .....	Страница	23
2. Електрическа безопасност.....	Страница	24
3. Безопасност на хората.....	Страница	24
4. Употреба и обслужване на електроуредата .....	Страница	25
5. Сервиз .....	Страница	25
Специфични указания за безопасна работа с делта-шлифовъчни машини.....	Страница	25
Разбрахте ли всичко? .....	Страница	26

**Употреба**

Прахоулавяне.....	Страница	26
Адаптер за външна прахоуловителна система (с преходна муфа).....	Страница	27
Поставяне / сваляне на лист шкурка .....	Страница	27
Завъртане шлифовъчната плоча на стъпки от по 60° .....	Страница	27
Указания за работа .....	Страница	27

**Техническо обслужване и почистване**..... Страница 27

**Сервизно обслужване** .....










Страница 28

**Гаранция** .....

Страница 28


**Изхвърляне на уреда**..... Страница 28

**Декларация за съответствие / Производител**..... Страница 29

<b>В тази инструкция за експлоатация / за този уред се използват следните пиктограми:</b>			
	Прочетете инструкцията за експлоатация!		Защитен клас II
	Спазвайте предупредителните указания и тези за безопасността!		Носете шумозаглушители, дихателна / предпазна маска против прах, защитни очила и защитни ръкавици.
	Предпазвайте се от токов удар! Опасност за живота!		Дръжте децата на разстояние от електроуредата!
	Опасност от експлозия!		Опасност за живота вследствие на токов удар при повреден мрежов кабел или щепсел!
	Волта (Променлив ток)		Изхвърляйте опаковката и уреда в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
	W (Полезна мощност)		

## Делта шлайфмашина PDS 290 A1

### ● Увод

 Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Правилна употреба

Според вида шлифовъчна хартия, уредът е предназначен за сухо шлайфане на дърво, пластмаса, метал, замазка, както и на боядисани повърхности. Той е особено подходящ за ъгли, профили или труднодостъпни места. Всяка друга употреба или изменение на уреда се считат

за неправилни и крият значителни опасности от злополука. Не поемаме отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Уредът не е предназначен за промишлена употреба.

### ● Елементи

- 1 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.
- 2 Потенциометър за регулиране честотата на вибрациите
- 3 Захранващ кабел
- 4 Щуцер за прахоуловителна система
- 5 Вентилационни отвори
- 6 Шлифовачна плоча (въртяща се на 360°)
- 7 Адаптер за външна прахоуловителна система
- 8 Преходна муфа

### ● Окомплектовка

- 1 Делта шлайфмашина PDS 290 A1
- 3 листа шкурка
- 1 адаптер за външна прахоуловителна система
- 1 преходна муфа
- 1 ръководство за експлоатация

## ● Технически данни

Номинална консумирана мощност:	290 W
Номинално напрежение:	230 V ~ 50 Hz
Номинална честота на въртене:	$n_0$ 6000 – 11000 min <sup>-1</sup>
Номинална честота на вибрациите:	$n_0$ 12000 – 22000 min <sup>-1</sup>
Шлифоваща плоча:	въртяща се на 360°
Клас на защита:	II / □

## Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуредата обикновено е:  
 Ниво на силата на звука: 78 dB(A)  
 Логаритмична величина на мощността на звука: 89 dB(A)  
 Неопределеност К: 3 dB



## Носете средства за предпазване на слуха!

## Изчислено ускорение, принципно:

Вибрации предавани на системата  
 ръка- / рамо  $a_h = 6,7 \text{ m/s}^2$   
 Неточност К = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод, стандартизиран в EN 60745 и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационни емисии може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуредата и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

**Забележка:** За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и

времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационното натоварване за целия период в работен режим.



## Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията. Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и / или тежки наранявания.

## За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност.

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Работно място-безопасност

а) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.


б) **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.

в) **По време на работа с електроуредата дръжте децата и странични лица настрана.**



Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.


## 2. Електрическа безопасност

- а) Щепселът за включване на електроуредта трябва да е съвместим с контакта. По щепсела в никакъв случай не бива да се предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди. Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- б) Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- в) Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага. Проникването на влага в електроуредта повишава опасността от токов удар.
- г)  Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- д) Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито. Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.
- е) Ако работата с електроуредта във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател. Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

## 3. Безопасност на хората

- а) Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите

и извършвайте разумно работата си с електроуредта. Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при употребата на електроуредта може да доведе до сериозни наранявания.

- б)  Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила. Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуредта, намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или носите. Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуредта. Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) Избягвайте необичайното положение на тялото. Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроуредта в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части. Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.



#### 4. Употреба и обслужване на електроуред

- а) **Не претостъпвайте уреда. За Вашата работа използвайте правилния уред.** С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.
- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Издърпайте щепсела от контакта, преди да предприемете настройка на уреда, да смените принадлежностите или да приберете уреда.** Тези мерки за безопасност ще предотвратят неволно стартиране на електроуред.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца. Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.
- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

#### 5. Сервиз

- а) **Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.



#### Специфични указания за безопасна работа с делта-шлифовъчни машини

- Обезопасете обработвания детайл. Използвайте затегателен механизъм / менгеме, за да застопорите обработвания детайл. Така той е фиксиран по-безопасно, отколкото ако го държите с ръка.
- В никакъв случай не подпирайте ръце до уреда или пред него, както и на повърхността за обработка, тъй като при свличане има опасност от нараняване.
- При опасност извадете веднага щепсела от контакта.
- Отвеждайте кабела винаги назад от уреда.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ПРЕХВЪРЧАЩИ ИСКРИ!** Шлифоването на метали води до прехвърчане на искри. Затова непременно внимавайте да няма застрашени хора и горими материали в близост до полето на работа.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ИЗПАРЕНИЯ!** Образувалите се при обработката вредни / отровни прахове застрашават здравето на работещия с инструмента или лицата в близост до него.
  -   Носете предпазни очила и противопрахова маска!
- При по-продължителна обработка на дърво и най-вече обработка на материали, при които се образува вреден за здравето прах, свържете уреда с подходяща външна прахоуловителна система.
- При обработка на изкуствени материали, бои, лакове и др. осигурете добра вентилация.
- Не напоявайте материалите или повърхностите за обработка с течности, съдържащи разтворители.

- Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности.
- Избягвайте шлифване на оловосъдържащи бои или други вредни за здравето материали.
- Не се разрешава обработката на материал, съдържащ азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- Избягвайте контакта с работещия лист шкурка.
- Използвайте уреда само с подходящия лист шкурка.
- Използвайте уреда само с оригинални части / принадлежности и никога с друга цел. Употребата на части или принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация, може да създаде опасност от нараняване за Вас.
- Изчакайте изключения уред да спре работа напълно, преди да го оставите.
- Уредът трябва да бъде винаги чист, сух и не-мазен.

## ● Разбрахте ли всичко?

- Ако сте се запознали с указанията, функциите и приложенията на Вашия уред, можете да започнете работа. Вие ще работите най-безопасно при съблюдаване на всички данни и указания от производителя.

## ● Употреба

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Преди да свържете уреда с електрозахранването се уверете, че той е изключен.

**Указание:** Включвайте делта-шлифовъчната машина винаги преди контакта с материала, и едва тогава я поднасяйте към обработвания детайл.

### Включване на уреда:

- Преместете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **1** напред в позиция „I“.

### Изключване на уреда:

- Преместете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **1** назад в позиция „0“.

### Избор на честота на вибрациите:

Предпочитаната честота на вибрациите можете да изберете чрез потенциометъра **2** според нуждата. Можете също така да променяте настройката по време на работния процес. Оптималната честота на вибрациите за Вашите дейности ще установите чрез практически тест.

Позиция 1 = най-ниска честота на вибрациите / Позиция max. = най-висока честота на вибрациите

## ● Прахоулавяне

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ОПАСНОСТ ОТ

**ПОЖАР!** При работа с електроуреди, които имат прахоуловителна кутия или могат да се свържат с прахосмукачка чрез прахоуловителна система, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. прехвърчане на искри, или шлифване на метал или метални остатъци в дърво, прахът от дървесината в ръкавния филтър (или в торбата за прах на прахосмукачката) може да се самозапали. Това е възможно най-вече, когато прахът от дървесината е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и предметът за шлифване е нагрят след дълга работа. Затова непременно избягвайте прегриване на предмета за шлифване и на уреда, а преди работните паузи винаги изпразвайте прахоуловителната кутия, съответно торбата за прах на прахосмукачката.



**Носете противопрахова маска!**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди извършване на всякакви дейности по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта.

## ● Адаптер за външна прахоуловителна система (с преходна муфа)

### Включване:

- Поставете адаптера за външна прахоуловителна система [7] в щуцера [4]. За целта обърнете внимание на указанията върху уреда и адаптера. За да заключите, завъртете засмукващия накрайник по посока на часовниковата стрелка.
- При необходимост използвайте преходната муфа [8], като я поставите в адаптера [7].
- Свържете маркуча на подходяща прахоуловителна система (напр. прахосмукачка от работилница) с адаптера [7], съотв. с преходната муфа [8].

### Изключване:

- Извадете маркуча на прахоуловителната система от адаптера [7]. За освобождаване завъртете щуцера [4] обратно на часовниковата стрелка.
- Извадете адаптера [7] съотв. с преходната муфа [8].

## ● Поставяне / сваляне на лист шкурка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди извършване на всякакви дейности по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта.

### Поставяне:

- Можете да прикрепите листа шкурка към шлифоващата плоча [6] с помощта на лепки за закопчаване.

### Сваляне:

- Просто свалете листа шкурка от шлифоващата плоча [6] (виж Фиг. В).

**Материали:** дърво (шлифовъчните листи не са включени в обема на доставката), боя\*, камък\*

\* в зависимост от шлифовъчния лист

## ● Завъртане шлифовъчната плоча на стъпки от по 60°

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди извършване на всякакви дейности по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта.

- Завъртайте шлифоващата плоча [6] на делта-шлифовъчната машина на стъпки от по 60°, докато тя щракне в желаната позиция (виж Фиг. С).

### Шлифване и повърхност:

Формата на делта-шлифовъчната машина дава възможност за шлифване дори на труднодостъпни места, ъгли и ръбове (виж Фиг. D). Интензивността на отнемане и качеството на повърхността зависят от едрината на зърната на шкурката и от честотата на вибрациите.

- Моля обърнете внимание, че за обработката на различни материали трябва да използвате съответните листове шкурка с различна едрина на зърната, както и да настройвате честотата на вибрациите според материала.

## ● Указания за работа

- Поднасяйте уреда включен към обработванния предмет.
- Работете с лек натиск.
- Работете с равномерно придвижване напред.
- Сменяйте листовите шкурка навреме.
- Никога не шлифвайте различни материали с един и същ лист шкурка (напр. дърво и след това метал). Само със шкурки в безупречно състояние ще постигнете добри резултати при шлифване.
- Почиствайте периодично листа шкурка с прахосмукачката.

## ● Техническо обслужване и почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди извършване на всякакви дейности по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта.

Делта-шлифовъчната машина не се нуждае от поддръжка.

- Почиствайте уреда редовно, веднага след приключване на работа.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Полепналият прах от шлифоването отстранявайте с четка.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, които повреждат пластмасата. Избягвайте попадане на течности във вътрешността на уреда.
- Дръжте вентилационните отвори 5 винаги свободни.

## ● Сервизно обслужване

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извършвайте ремонтите на Вашия уред само чрез квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазване безопасности на уреда.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извършвайте подмяната на щепсела или свързващия кабел винаги чрез производителя на електроинструмента или неговия обслужващ сервиз. По този начин се гарантира запазване безопасности на уреда.

## ● Гаранция

За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

**BG**

**Сервизно обслужване България**

**Тел.: 00800 1114920**

**е-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)**

**IAN 86059**

## ● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживеене.



**Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2002/96/EC за старите електрически и електронни уреди и прилагането ѝ в националното законодателство неизползваемите електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се подлагат на преработка, без да се вреди на околната среда.

За възможностите за изхвърляне на непотребния уред се информирайте от вашата общинска или градска управа.

## ● Декларация за съответствие / Производител СЕ

Ние, Компернас ГмбХ, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Vochum, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините  
(2006 / 42 / ЕС)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение  
(2006 / 95 / ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост  
(2004 / 108 / ЕС)**

**RoHS Директива  
(2011 / 65 / EU)**

### **Приложени хармонизирани норми**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

### **Тип / Обозначение на продукта:**

Делта шлайфмашина PDS 290 A1

**Date of manufacture (DOM): 12–2012**

**Сериен номер: IAN 86059**

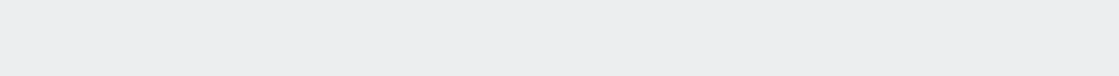
Vochum, 31.12.2012



Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени с цел усъвършенстване на уреда.



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 32
Ausstattung .....	Seite 32
Lieferumfang.....	Seite 32
Technische Daten .....	Seite 33

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**












1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 33
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 33
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 34
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 34
5. Service.....	Seite 35
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer .....	Seite 35
Alles verstanden? .....	Seite 36

**Inbetriebnahme**

Staubabsaugung.....	Seite 36
Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück) .....	Seite 36
Schleifblatt anbringen/ abziehen .....	Seite 37
Schleifplatte in 60° Schritten drehen .....	Seite 37
Arbeitshinweise .....	Seite 37

**Wartung und Reinigung** ..... Seite 37**Service** ..... Seite 38**Garantie** ..... Seite 38**Entsorgung** ..... Seite 38**Konformitätserklärung / Hersteller** ..... Seite 39

## In dieser Bedienungsanleitung/ am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Explosionsgefahr!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker!
	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Watt (Wirkleistung)		

## Dreieckschleifer PDS 290 A1

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungs-

gemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### ● Ausstattung


- 1 EIN-/ AUS-Schalter
- 2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 3 Netzleitung
- 4 Absaugstutzen
- 5 Lüftungsöffnungen
- 6 Schleifplatte (360° drehbar)
- 7 Adapter zur Fremdabsaugung
- 8 Reduzierstück

### ● Lieferumfang

- 1 Dreieckschleifer PDS 290 A1
- 3 Schleifblätter
- 1 Adapter zur Fremdabsaugung
- 1 Reduzierstück
- 1 Bedienungsanleitung



## ● Technische Daten

Nennaufnahme:	290 W
Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Nenn Drehzahl:	$n_0$ 6000 – 11000 min <sup>-1</sup>
Nennschwingzahl:	$n_0$ 12000 – 22000 min <sup>-1</sup>
Schleifplatte:	360° drehbar
Schutzklasse:	II / 

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	78 dB(A)
Schallleistungspegel:	89 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



## Gehörschutz tragen!

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration $a_h$ :	6,7 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.


Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit


- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
-  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persön-

licher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem**

passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur**

### mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.



### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
  -   Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.

- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen /-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## ● Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit den Hinweisen, Funktionen und Handhabungen Ihres Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit der Arbeit beginnen. Unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

## ● Inbetriebnahme

**⚠ VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

**Hinweis:** Schalten Sie den Dreieckschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

### **Gerät einschalten:**

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** nach vorne, Position „I“.

### **Gerät ausschalten:**

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** nach hinten, Position „O“.

### **Schwingzahl vorwählen:**

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl **2** je nach Bedarf vorwählen. Die Einstellung können Sie auch während des Arbeitsvorganges verändern. Die für Ihre Arbeiten optimale Schwingzahl ermitteln Sie durch einen praktischen Test.

Einstellung 1 = niedrigste Schwingzahl/  
Einstellung max. = höchste Schwingzahl

## ● Staubabsaugung

**⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staub-sack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



**Tragen Sie eine  
Staubschutzmaske!**

**⚠ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)

### **Anschließen:**

- Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** in den Absaugstutzen **4**. Beachten Sie dazu die Führungshilfen am Gerät und am Adapter. Zur Verriegelung drehen Sie den Absaugstutzen im Uhrzeigersinn.

- Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **8**, indem Sie es in den Adapter **7** schieben.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung **7** bzw. das Reduzierstück **8**.

## Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter zur Fremdabsaugung **7** ab. Drehen Sie zum Entriegeln den Absaugstutzen **4** gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** ggf. mit dem Reduzierstück **8** ab.

## ● Schleifblatt anbringen/abziehen

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

### Anbringen:

- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **6** anbringen.

### Abziehen:

- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **6** ab (siehe Abb. B).

### Werkstoffe:

Holz (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten), Farbe\*, Gestein\*

\*abhängig vom Schleifblatt

## ● Schleifplatte in 60° Schritten drehen

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Drehen Sie die Schleifplatte **6** des Dreieckschleifers in 60° Schritten, bis sie in der gewünschten Position einrastet (siehe Abb. C).

## Abtrag und Oberfläche:

Die Form des Dreieckschleifers ermöglicht Ihnen das Schleifen auch an schwer zugänglichen Stellen, Ecken und Kanten (siehe Abb. D).

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes und der eingestellten Schwingzahl bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Schwingzahl ebenfalls dem Material anpassen.

## ● Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Dreieckschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **5** immer frei.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach

Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

**Tel.: 01805772033**  
**(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)**

**IAN 86059**

### AT

#### Service Österreich

**Tel.: 0820 201 222**  
**(0,15 EUR/Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)**

**IAN 86059**

### CH

#### Service Schweiz

**Tel.: 0842 665566**  
**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)**

**IAN 86059**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Konformitätserklärung / Hersteller C E**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

### **angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-4:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Dreieckschleifer PDS 290 A1

### **Herstellungsjahr: 12-2012**

**Seriennummer: IAN 86059**

Bochum, 31.12.2012



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Stanje informacija  
Актуалност на информацията · Stand der Informationen:  
12/2012 Ident.-No.: PDS290A122012-HR/BG

IAN 86059

